FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 165
Sub. 25

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA

Page 11 — 7401 V

Province de Québec — District No. 165 Labelle — S. District No. 43 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 25 — {in / dans} le Canton Lorranger {(City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Léo. Lafond {Enumerator. / Recenseur.} — 21 Juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.						INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITY (specify age when) / INFIRMITÉ (spécifiez l'âge)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	State if married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employs. / Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "On farm", "In mine", "In factory, shop", "In drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, as "Sur ferme", "Dans mine", "Manufacture, atelier", "Dans boutique", "Dans une pharmacie", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou du métier principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois ou du métier secondaire, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour. / Taux du gain par heure, si à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or sickness. / Contre accidents ou maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can (1) articulate (2) read (3) write for the deaf and dumb. / Sait (1) l'articulation en 1910 pour les personnes sourdes-muettes (2) lire (3) écrire pour les sourds-muets.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
Dwellings. / Maisons.	Families. / Familles.																																			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
84	94	Gagnon Joseph	Canton Lorranger	M	Chef	M	mars	1853	60	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui												10	Non	Non	Fr.			
85	95	" Hyperine	" "	F	Epouse	M	mai	1871	40	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non													Oui	Oui	Fr.			
		" Bernadette	" "	F	fille	C	Avril	1890	21	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non													Oui	Oui	Fr.			
		" Xérine	" "	F	fille	C	sept.	1896	14	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non													Oui	Oui	Fr.			
		" Blanche	" "	F	fille	C	juin	1898	12	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non													10	Oui	Oui	Fr.			
		" Albertine	" "	F	fille	C	janvier	1902	9	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non													10	Oui	Oui	Fr.			
		" Cécile	" "	F	fille	C	Oct.	1904	6	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non													10	Oui	Oui	Fr.			
86	96	Giroux Joseph	" "	M	Chef	M	Juin	1853	57	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Cultivateur		Non	Non	Oui													Non	Non	Fr.			
86	96	" Marie-Louise	" "	F	Epouse	M	sept.	1856	54	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non														Oui	Oui	Fr.			
		" Paul	" "	M	fils	C	mars	1899	12	Brit.			Français	Canadien	Cathe. R.	Aucun			Non														Non	Non	Fr.			
11		Ici se termine le recensement du Canton Lorranger																																				
12																																						
13																																						
14																																						
15																																						
16																																						
17																																						
18																																						
19																																						
20																																						
21																																						
22																																						
23																																						
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						
46																																						
47																																						
48																																						
49																																						
50																																						

KD6 10